

Римма Маркова. Та Грузия, которую пою. Фонд Веры Сагер. – Стокгольм. Добавленный тираж, 2018. 105 с.

Это небольшая книжка стихов Риммы Марковой, бывшей ленинградки, которая живёт нынче в Швеции. Небольшая, потому что вместила в себя не так много стихов автора. Но это необычная книга. Помимо оригинальных русских стихотворений Марковой, в книге они представлены ещё и в переводах Марии Родиковой на шведский язык и в переводах Миндии Арабули на грузинский язык. Кроме того, книга в нарядном твёрдом переплёте вся проиллюстрирована картинами известных грузинских – и не только грузинских – живописцев, что делает её очень праздничной.

Родилась эта книга поэтических признаний русского поэта в любви к Грузии под впечатлением русско-грузинских фестивалей поэзии, участницей которых была Римма Маркова. Эти фестивали поэзии, организованные Международным культурно-просветительским союзом «Русский клуб» в Грузии (Президент Клуба Николай Свентицкий). На эти праздники поэзии съезжались поэты Грузии и России, а также из других стран, куда жизнь привела многих русских поэтов.

Римма Маркова прониклась красотой маленькой страны, и эта её очарованность Грузией, её историей и культурой отразилась в стихах, которые часто представляют собой что-то вроде быстрых записей, живых откликов на события:

Та Грузия, которую пою,
Привычно русской ритмике внимает.
Так праведников чествуют в раю,
Как в Сакартвело гостя принимают.

Грузия (самоназвание Сакартвело) всегда отличалась тёплым отношением к русским поэтам, и тепло это не утрачено и сегодня, как не утрачена любовь русских поэтов к Грузии.

Развернись, кавказский бук –
Крона шире, листья ниже.
Кружево грузинских букв
Кто на веточку нанижет?

Кто орешки соберёт?
Кто траву под буком скосит?
Кто в реки водоворот
Круглый камешек забросит?

Стихи о Грузии наполнены праздничным настроением, в стихах воспета радость общения с грузинскими поэтами и с теми, кто трудится испокон веков на земле, кто растит и лелеет грузинскую виноградную лозу. Но автор видит и слышит грозный гул истории, множество страданий, перенесённых народом, боль матерей, которым и сегодня нет покоя:

Слой удачи. Слой разрухи,
Слой свободы, слой войны –
Ходят черные старухи,
Древней мудростью полны.

Ходят матери поэтов,
Их застенчивых подруг.
Похоронным черным цветом
Охраняя жизнь вокруг.

И хотя праздник дружества владеет душой, хотя сердечность и открытость людей остаются поводом для радости человеческого общения. Беспокойство бередит душу поэта:

Выйди, выйди на балкончик!
Отчего бросает в дрожь?
Так балкончик неустойчив,
и костей не соберёшь.

Выйди, выйди на балкончик,
Посмотри на горный склон.
Этот город так уклончив,
Так и тянет под уклон.

Выйди, выйди на балкончик –
Автомат наперевес.
День закончен, мир закончен.
Солнце падает с небес.

И всё же свою книгу признаний в любви к Грузии Римма Маркова завершает строками живущей в сердце надежды:

Мне сеять здесь и жать
На высоте крутой.
И здесь же мне лежать
Под каменной плитой.

Потом и наши дни
Историк переверт.
Но, что ни говори,
здесь будет жить народ!